

76. p p	121. v̇	166. ṫ <u>tw</u>	211. ṡ	256. l̇ ^c <u>lh</u>	301. ċ	346. ẋ
77. p	122. β <u>v</u>	167. ṫ	212. ṡ	257. l̇ ^c <u>tjh</u>	302. ċ ⁺	347. ẋ .kh
78. ṗ	123. v̇	168. ḋ .d	213. ṡ	258. l̇ l	303. ċ ⁺	348. ẋ <u>kh</u>
79. ṗ pu	124. v̇ .v	169. ḋ	214. ż <u>zh</u>	259. l̇ ^c <u>lj</u>	304. ṫ <u>t</u>	349. ẋ <u>kw</u>
80. ṗ	125. v̇	170. ḋ	215. ż	260. l̇ ^c	305. ṫ ⁺	350. ẋ <u>gh</u>
81. ẇ wh	126. v̇ <u>vw</u>	171. ḋ ^c <u>d</u>	216. ż	261. ṙ <u>rh</u>	306. ḋ ⁺ <u>d</u>	351. ẋ <u>x</u>
82. ṗ pj	127. v̇	172. ḋ	217. ż ^c <u>zhj</u>	262. ṙ ^c <u>h</u>	307. ḋ ⁺	352. ẏ
83. ṗ pw	128. ṗ	173. ḋ ^c <u>dw</u>	218. ż ^c <u>zwh</u>	263. ṙ ^c	308. ṅ ^c <u>n</u>	353. ẏ .gh
84. ṗ	129. ṗ ⁺	174. ḋ	219. ż	264. ṙ ^c	309. ṡ ⁺	354. ẏ <u>gh</u>
85. ḃ b	130. ḃ	175. ṅ .n	220. ż ^c	265. ṙ ^c	310. ṡ ⁺ <u>s</u>	355. ẏ <u>gwh</u>
86. ḃ	131. l̇	176. ṅ	221. ż ^c	266. ṙ r	311. ż ⁺	356. ẏ ⁺
87. ḃ	132. ṫ	177. ṅ	222. ṙ ^c <u>rsh</u>	267. ṙ	312. ż ⁺ <u>z</u>	357. l̇ <u>lh</u>
88. ḃ ^c b	133. ṫ	178. ḋ	223. ṙ ^c <u>rzsh</u>	268. ṙ ^c &	313. ẋ	358. l̇ <u>lhh</u>
89. ẇ w	134. ḋ	179. ṅ	224. ċ	269. ṙ ^c <u>rj</u>	314. k̇ <u>k</u>	359. l̇
90. ḃ bj	135. ḋ ⁺	180. ṅ <u>nw</u>	225. ċ	270. ṙ ^c <u>rw</u>	315. k̇	360. l̇ <u>lwh</u>
91. ḃ ^c bw	136. ṫ <u>th</u>	181. ṅ	226. ċ	271. ṙ ^c	316. k̇	361. l̇ <u>l</u>
92. ḃ	137. ṫ ⁺ <u>c</u>	182. ṡ s	227. ċ ⁺	272. ṫ ⁺ <u>T</u>	317. k̇ <u>kn</u>	362. l̇
93. ṁ m	138. ṫ ⁺ <u>dh</u>	183. ṡ	228. ċ ⁺	273. ḋ ⁺ <u>D</u>	318. k̇	363. l̇
94. ṁ	139. ṡ ⁺ <u>c</u>	184. ṡ	229. ċ ⁺	274. ṅ ^c <u>N</u>	319. k̇	364. l̇ <u>lw</u>
95. ṁ	140. l̇ <u>Lh</u>	185. ṡ	230. ċ ⁺	275. ṅ ^c <u>nh</u>	320. ḣ ^c <u>H^c</u>	365. ṙ ^c <u>krh</u>
96. ṁ mh	141. l̇ <u>L</u>	186. ṡ <u>sj</u>	231. ż ^c	276. ṡ ⁺ <u>sh</u>	321. ḣ	366. ṙ ^c <u>rh</u>
97. ḃ	142. ṡ ⁺ <u>c</u>	187. ṡ <u>sw</u>	232. ż ^c	277. ċ ⁺ <u>rhh</u>	322. ḣ <u>H</u>	367. ṙ ^c <u>grh</u>
98. ẇ	143. ṫ	188. ṡ	233. ż	278. ż ^c <u>zh</u>	323. ' ;	368. ṙ ^c <u>r</u>
99. ṁ	144. ż ⁺ <u>c</u>	189. ż z	234. ċ	279. ż ^c <u>zhh</u>	324. k̇ ^c <u>k</u>	369. ṙ
100. ṁ	145. ṡ	190. ż	235. ṫ ⁺ <u>t</u>	280. l̇ <u>Lh</u>	325. k̇	370. ṙ
101. ṁ	146. ċ	191. ż	236. ṫ ⁺	281. l̇ <u>L</u>	326. ḣ	371. ṙ
102. ṗ ^c ph	147. ċ	192. ż ^c <u>zj</u>	237. j̇ ^c <u>jh</u>	282. ṙ ^c <u>Bh</u>	327. k̇ ^c <u>kw</u>	372. k̇ k
103. ḃ ^c bh	148. ċ	193. ż ^c <u>zw</u>	238. ṫ ⁺ <u>tj</u>	283. ṙ ^c <u>B</u>	328. ḣ ^c <u>hwh</u>	373. k̇
104. ḃ	149. ċ ⁺	194. ż ^c	239. ṫ ⁺	284. ṙ ^c <u>Bhh</u>	329. ḣ ^c <u>hw</u>	374. ġ <u>G</u>
105. ṙ ^c prh	150. ċ ⁺	195. ṅ	240. ḋ ⁺ <u>d</u>	285. ṗ ^c <u>p</u>	330. k̇	375. ġ ^c <u>gw</u>
106. ṙ ^c brh	151. ċ ⁺	196. l̇ ^c <u>lwh</u>	241. ḋ ⁺	286. u̇ ^c	331. ġ ^c <u>g</u>	376. ṙ
107. ż ^c u	152. ċ	197. l̇ .l	242. ḋ ⁺	287. ḃ ^c <u>b</u>	332. ġ ^c	377. ẋ <u>xh</u>
108. ż ^c uw	153. ċ	198. l̇	243. ḋ ⁺	288. u̇ ^c	333. ġ ^c <u>g</u>	378. ẋ
109. ḟ ^c P	154. ċ	199. l̇	244. j̇ ^c <u>j</u>	289. ḟ ^c <u>fh</u>	334. ḣ	379. ẋ
110. v̇ ^c B	155. ż	200. l̇	245. j̇ ^c	290. v̇ ^c <u>vh</u>	335. ġ ^c <u>g</u>	380. ẋ <u>kw</u>
111. ḟ ^c f	156. ż	201. l̇ ^c <u>lw</u>	246. ḋ ⁺ <u>dj</u>	291. ṫ ⁺ <u>th</u>	336. ġ ^c	381. q̇ <u>qh</u>
112. ḟ ^c	157. ż	202. l̇	247. ḋ ⁺	292. ṫ ⁺	337. ġ ^c <u>gw</u>	382. ġ ^c <u>gwh</u>
113. q̇ ^c f	158. ż	203. ṙ .r	248. ṅ ^c <u>n</u>	293. ṫ ⁺	338. ġ ^c	383. ṙ ^c <u>r</u>
114. ḟ ^c f	159. ṫ .t	204. ṡ ^c <u>sh</u>	249. ṅ ^c <u>nh</u>	294. ṫ ⁺	339. q̇ ^c <u>q</u>	384. ṙ ^c <u>r</u>
115. ḟ ^c	160. ṫ	205. ṡ ^c	250. j̇ ^c	295. ḋ ⁺ <u>dh</u>	340. ṙ ^c <u>gh</u>	385. ṙ ^c
116. ḟ ^c fw	161. ṫ	206. ṡ ^c	251. ṅ ^c <u>nj</u>	296. ḋ ⁺	341. ḣ	230." ċ ^c
117. ḟ ^c	162. ṫ	207. ṡ ^c	252. ṅ ^c	297. ḋ ⁺	342. ṙ ^c <u>rj</u>	230." ċ ^c
118. v̇ v	163. ṫ ^c	208. ṡ ^c	253. ṅ ^c <u>njh</u>	298. ḋ ⁺	343. ẋ ^c <u>xh</u>	233." ż ^c
119. v̇	164. ṫ ^c	209. ṡ ^c <u>shj</u>	254. ṡ ^c	299. ḋ ⁺	344. ẋ ^c <u>x</u>	
120. v̇	165. ṫ	210. ṡ ^c <u>sw</u>	255. ż ^c	300. ċ ⁺	345. ẋ ^c	

ex p l o s i v e s . c o n t i n u e s . l i q u i d e s . t r e m b l a n t e s .

fortes. douces. nasales. fortes. douces. nasales. fortes. douces. fortes. douces.

76 77 78 79 80 81
p p p p p w
f 109
p 82
p 83
p 84
b b b b w
85 87 88 89
b 90
b 91
b 92
m m m m w
93 95 96 97
n 99
m 100
m 101
p 102
b 103
b 104
p 105
z z z
106 107 108

f 109
v 110
f 111
f 112
f 113
f 114
f 115
f 116
f 117
v 118
v 119
v 120
v 121
v 122
v 123
v 124
v 125
v 126
v 127

p 128
p 129
b 130
d 134
d 135
z z z
137
z z z
138
z 139
l 140
l 131
l 141

t 132
t 133
d 134
d 135
c c c c c
147 149 151
146 148 150
c 152
c 153
c 154
z z z
155
z 156
z 157
z 158
l 196
l 197
l 198
l 199
l 200
l 201
l 202

t 160
t 161
t 162
t 163
t 164
t 165
t 166
t 167
d d d d
168 169 170
d 171
d 172
d 173
d 174
n n n d
175 176 177
n 179
n 180
n 181
s s s s
183 184
s 185
s 186
s 187
s 188
z z z z
190 191 192 193
z 194
z 195

s 195
s 196
s 197
s 198
z 199
z 200
z 201
z 202
z 203
z 204
z 205
z 206
z 207
z 208
z 209
z 210
z 211
z 212
z 213
z 214
z 215
z 216
z 217
z 218
z 219
z 220
z 221
z 222
z 223
z 224
z 225
z 226
z 227
z 228
z 229
z 230
z 231
z 232
z 233
z 234

235 236 237
 238 239
 240 241 242 243 244 245 246
 247 248 249
 250 251 252 253 254
 255 256 257 258 259
 260 261 262 263 264 265
 266 267 268 269 270 271
 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284
 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 360 361 364 365 366 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385

Explication.

- o labiales 22
- o labio-dentales 20
- o labio-linguales 21
- + dentales 19
- = alvéolo-dentales 18
- = alvéolaires doubles 16
- alvéolaires 17
- v chuïntantes 15
- o palato-chuïntantes 14
- o palatales doubles 12
- o palatales 13
- o ultrapalatales 11
- f gutturo-labiales explosives 9
- z gutturo-labiales continues 10
- x gutturo-dentales continues 8
- f gutturo-chuïntantes 7
- f gutturo-palatales explosives 5
- z gutturo-palatales continues 6
- f gutturales doubles 2
- + gutturales explosives 3
- x gutturales continues 4
- o ultragutturales 1
- / mouïllées (palatalized)
- \ veloutées (labialized)
- ^ mixtes (labio-palatalized)

1.	a	a	f <u>a</u> ther		
2.	a	a _c	ma <u>th</u>	good	gaelic
3.	a	a _h	ba <u>n</u>	ban	
4.	a	ɔ	the bo <u>o</u> k		
5.	â	a	ma <u>n</u> d	man	danish
6.	â	ah	u <u>ss</u>		
7.	â	ə	cha <u>r</u> acter		
8.	á	œ	ma <u>n</u>		
9.	á	œ _h	ca <u>m</u> a	bed	portuguese
10.	ã	v	po <u>ll</u> ute		
11.	ã	œ	la <u>o</u> gh	calf	gaelic
12.	ã	œ _c	ma <u>o</u> dal	tripe	gaelic
13.	à	ɔ	bi <u>r</u> d		
14.	ɹ	ɹ	ea <u>r</u> (vocal r)		
15.	ɹ	ɹ	ea <u>r</u> (palatal vocal r)		
16.	,	'h	ope <u>n</u>		
17.	o	'h	pa <u>r</u> k	park	cockney english
18.	o	'h	bi <u>t</u> (pr. bit ^s)		
19.	à	sh	si <u>r</u>	sir	west english
20.	ã	a	di <u>a</u> ble	devil	
21.	ã	œ	ta <u>t</u> ô	father	wallachian
22.	ë	E ₁			
23.	ë	E	p <u>ä</u> ä	head	finnish
24.	è	e ₁			
25.	è	e ₁	p <u>è</u> re	father	
26.	e	e _c	fre <u>u</u> mh	root	gaelic
27.	e	e _h	vi <u>n</u>	wine	
28.	e	e	be <u>d</u>		
29.	e	e	de <u>é</u>	die (subst.)	
30.	e	e _h	se <u>n</u> ha	sign	portuguese
31.	é	e ^t	i <u>k</u>	I	dutch
32.	é	e ^t	ee <u>n</u>	one	danish
33.	ì	y	dy <u>n</u>	man	welsh
34.	ì	Y ₂	py <u>u</u> da	fish	russian
35.	l	l	mi <u>l</u> k		
36.	l	l ^t	fi <u>s</u> hes	fishes	scotch
37.	l	l	bee <u>e</u>		
38.	l	l _c	si <u>n</u> nsreadh	ancestors	gaelic
39.	l	l _h	si <u>m</u>	yes	portuguese
40.	.	'j	ga <u>t</u> e (pr. gee <u>j</u> t)		
41.	ö	o	Go <u>d</u>		
42.	ö	oh			
43.	ö	A	all		
44.	ö	ah	si <u>r</u>	sir	irish english
45.	o	o			

46.	ò o o ₁	<u>botte</u>	boot	
47.	ò o _{2c}	didomhnaich	sunday	gaelic
48.	ò on	<u>bon</u>	good	
49.	o o	more		
50.	o oh	wölg	debt	esthonian
51.	o o	<u>omit</u>		
52.	o on	<u>sonho</u>	dream	portuguese
53.	o oh			
54.	ó uh	Bóg	God	polish
55.	ó o o ¹	god	good	danish
56.	ü u ₁	god	good	swedish
57.	u u	<u>book</u>		
58.	u u	<u>pool</u>		
59.	u u _c	<u>déanad</u>	doing	irish
60.	u ua	<u>um</u>	one	portuguese
61.	v 'w	home (pr. ho'm)		
62.	ú u ²	<u>skuld</u>	cause	swedish
63.	û u ²	<u>hus</u>	house	norwegian
64.	û u	<u>hus</u>	house	swedish
65.	y y	<u>lune</u>	moon	
66.	y ya	<u>sühi</u>	son-in-law	souletin basque
67.	y I	nyde	to enjoy	danish
68.	œ œh	<u>büörre</u>	good	lap
69.	œ øh	<u>veuf</u>	widower	
70.	œ øhn	<u>un</u>	one	
71.	œ œ	<u>böcke</u>	roe-bucks	german
72.	œ ə	<u>feu</u>	fire	
73.	œ ən	<u>ēngjel</u>	angel	calabrese albanian
74.	œ œ ¹	<u>mōk</u>	sword	Kolken livonian
75.	œ ə ¹	<u>moon</u>	tune	scotch
76.	p p	<u>pea</u>		
77.	p pj	<u>porun</u>	glas	kasikumuk
78.	p pp	<u>coppa</u>	cup	italian
79.	p pth	<u>pferd</u>	horse	bavarian
80.	p pph	<u>pse</u>	side	thush
81.	w wh	<u>which</u>		
82.	p pj	<u>gap</u>	lounger	polish
83.	p pw	<u>pois</u>	pea	
84.	p pwj	<u>puits</u>	well (subst.)	
85.	b b	<u>bee</u>		
86.	b bj	<u>bar</u>	pond	kasikumuk
87.	b bb	<u>gobba</u>	humps	italian
88.	p p			saxon
89.	w w	<u>wine</u>		
90.	b bj	<u>jedwab</u>	silk	polish

91.	b bw	bois	wood	
92.	b bwj	buis	box (wood)	
93.	m m	me		
94.	m mj	ma ^g	thirst	kasikumuk
95.	m mm	fiamma	flame	italian
96.	m mh	tempt (pr. at full)		
97.	b bc	sebn	seven	Westmorland
98.	w wc	sainrad	summer	irish
99.	m mj	karm	feeding	polish
100.	m mw	moi	me	
101.	m mwj	muid	hogshead	
102.	p ph			
103.	b bh	haba	bean	spanish
104.	b bhw	wijn	wine	occasional dutch
105.	r prh			
106.	r brh			
107.	u	very (pr. veuci)	very	occasional english
108.	u aw	our (pr. aw)	our	occasional english
109.	f P			
110.	v B			
111.	f f	foe		
112.	f ff	schiaffo	slap (in the face)	italian
113.	q f			
114.	f f			
115.	f fj	fyai ^z	flee (imperat. pl.)	Guernsey norman
116.	f fw	foie	liver	
117.	f fwj	fuite	flight	
118.	v v	vine		
119.	v vj	warta	plate	kasikumuk
120.	v vv	avventura	adventure	italian
121.	v v	Kj ^o benhavn	Copenhagen	danish
122.	β v			
123.	v v			
124.	v vH			
125.	v vj	paw	peacock	polish
126.	v vw	voix	voice	
127.	v v.	féim	mild	irish
128.	p p	ata	hay	abasian
129.	p pph	yta	sit down	abasian
130.	b b	ady	field	abasian
131.	l lw	lamh	hand	gaelic
132.	t t	talam	earth	irish
133.	t tj	tirm	dry	irish
134.	d d	donn	brown	irish
135.	d dj	Dia	God	irish

ph

136.	ʔ th	<u>thin</u>		
137.	ʔ c			
138.	ʃ dh	<u>thee</u>		
139.	ʃ c			
140.	l lh			
141.	l l	<u>ooyl</u>	apple	manx
142.	s c	<u>metgä</u>	wood (forest)	west Nyland finnish
143.	ʒ th	<u>vizio</u>	vice	italian
144.	ʒ c	<u>zot</u>	lord	albanian
145.	ð dh	<u>lid</u>	law suit	spanish
146.	c s	<u>zahn</u>	tooth	german
147.	ç ss	<u>pazzo</u>	mad	italian
148.	ç ss	<u>aca</u>	granary	abasian
149.	ç ss	<u>acabyrg</u>	truth	Bzyb abasian
150.	ç f	<u>aca</u>	wild cherry	abasian
151.	ç shj	<u>çabu</u>	much	kasikumuk
152.	ç sj	<u>siac</u>	to sow	polish
153.	ç sj	<u>aca</u>	apple	abasian
154.	ç sj	<u>ac</u>	ox	abasian
155.	z z	<u>lo zelo</u>	the zeal	italian
156.	z z, z	<u>rozzo</u>	coarse	italian
157.	z zj	<u>jedz</u>	go	polish
158.	z zw	<u>azjy</u>	some one	abasian
159.	t t, t	<u>tas</u>	heap	
160.	t tj	<u>tai</u>	colt	kasikumuk
161.	t t, t	<u>matto</u>	mad	italian
162.	t tjh	<u>til</u>	to	danish
163.	t tjh	<u>jatolsa</u>	red	kasikumuk
164.	t tjh	<u>tuix</u>	salt	thush
165.	t tj	<u>nymb</u>	way	russian
166.	t tw	<u>toi</u>	thee	
167.	t twj	<u>étui</u>	case	
168.	d d	<u>doux</u>	sweet	
169.	d dj	<u>doxlu</u>	freshness	kasikumuk
170.	d d, d	<u>ddio</u>	God	italian
171.	d d			saxon
172.	d dj	<u>rouads</u>	horse	russian
173.	d dw	<u>doigt</u>	finger	
174.	d dwj	<u>conduire</u>	to conduct	
175.	n n	<u>nain</u>	dwarf	
176.	n nj	<u>nak</u>	blue	kasikumuk
177.	n nn	<u>canna</u>	reed	italian
178.	n dc	<u>bean</u>	woman	irish
179.	n nj	<u>nuhb</u>	tench	russian
180.	n nw	<u>noix</u>	walnut	

181.	n̂ nwj	nuit	night	
182.	s s	so		
183.	s ss	cassa	chest	italian
184.	s shj shj	sat	hour	kasikumuk
185.	s sh			arabic kasikumuk
186.	s sj	kos	mow (imperat.)	polish
187.	s sw	soie	silk	
188.	s swj	soie	soot	
189.	z z	zeal		
190.	z zz	arzal	with the	hungarian
191.	z .z	zaga	how much	abasian
192.	z zj	lez	go up	polish
193.	z zw	rasoir	razor	
194.	z zwj	dix-huit	eighteen	
195.	n̂ zhc			
196.	l lwh			
197.	l l	lait	milk	
198.	l lg	lap	shine	kasikumuk
199.	l .ll	stella	star	italian
200.	l lj	копюб	king	russian
201.	l lw	loi	law	
202.	l lwj	lui	him	
203.	r r	rey	king	spanish
204.	sh sh	she		
205.	sh shj	sarabuçu	fellow countryman	kasikumuk
206.	sh shh	pesce	fish	italian
207.	sh shj shj	oldi	green	kasikumuk
208.	sh sh sh	aša	rope	abasian
209.	sh shj	60ub	louse	russian
210.	sh shw	choix	choice	
211.	sh shw shw	plane-tree	plane-tree	abasian
212.	sh shw shw	door	door	abasian
213.	sh swj	chuinte	(chuinte)	
214.	zh zh	pleasure		
215.	zh zhzh	a zseb	the pocket	hungarian
216.	zh .zh	aža	hare	abasian
217.	zh zhj	jin	to come	souletin basque
218.	zh zhw	joie	joy	
219.	zh zhw zhw	az zhuo	cow	abasian
220.	zh zhw	zaba	ten	abasian
221.	zh zhwj	juin	june	
222.	zh zh	przez	through	polish
223.	zh zh		
224.	sh sh	pece	pitch	italian
225.	sh sh	caccia	hunting	italian

s

r

sh

shw

zh

226.	š sh gh	ača	quail	abasian
227.	š sh gh	ačy	mouth	abasian
228.	š sh	ačy	horse	abasian
229.	š sh sk shj	čan	early	kasikumuk
230.	š shj	horb	night	russian
231.	ž zh	regio	royal	italian
232.	ž zh zh	maggio	may (month)	italian
233.	ž zhj	espundja	sponge	souletin basque
234.	č č	otso	wolf	basque
235.	t t	tea		
236.	t t	huseť	the house	colloquial danish
237.	j jh	hue		
238.	t tj	tyük	hen	hungarian
239.	t tjtj	a' tyük	the hen	hungarian
240.	d d	do		
241.	d dd	beddu	beautiful	sardinian
242.	d ld	dedo	finger	spanish
243.	d ld ld	Gud	God	jutlandish
244.	j j	yet		
245.	j jj	ejjel	night	hungarian
246.	d dj	gyöngy	pearl	hungarian
247.	d djdj	a' gyöngy	the pearl	hungarian
248.	n n	no		
249.	n nh	tent (pr. at full)		
250.	j j	azkoja	the badger	roncalese basque
251.	n nj	digne	worthy	
252.	n njnj	a' nyúl	the hare	hungarian
253.	n njh			
254.	s s	su	fire	spanish basque
255.	ž ž	zagal	young shepherd	portuguese
256.	t th	feťt (pr. at full)		
257.	t tjh	glas	knell (funereal)	saintongeais
258.	t t	low		
259.	t tj	figlio	son	italian
260.	t tjtj	melly	which	hungarian
261.	h hk sh			
262.	h h			
263.	h hj	holu	orphan	arabic
264.	h hh	hi	pigeon	kasikumuk
265.	h rh	haba	fish	kasikumuk
266.	r r	ray		kasikumuk
267.	r rr	terra	earth	italian
268.	r r			
269.	r rj	wuhor	eel	arabic
270.	r rw	roi	king	lusatian

271.	r ¹ r ²	roj	bruit		
272.	t	T			sanscrit
273.	d ³	D			sanscrit
274.	n ³	N			sanscrit
275.	n ³	nh			dravidian
276.	s ³	sh			sanscrit
277.	ch ³	rh			dravidian
278.	ph ³	ph			
279.	ph³	ph			dravidian
280.	l ³	Lh			dravidian
281.	l ³	L			sanscrit
282.	r ³	Rh			
283.	r ³	R			sanscrit
284.	r ³	Rhh			dravidian
285.	p ⁺	p			peruvian
286.	ph³	ph	Hhwjity	Speak	abasian
287.	b	b			
288.	wj	wj	huile	oil	
289.	fh	fh			
290.	vh	vh			
291.	th	th	ka ^l	day	Surgut ostiak
292.	thth	thth	wal ^l ax	without	Surgut ostiak
293.	thj	thj	si ^l a	gun-powder	low Surgut ostiak
294.	thjthj	thjthj			
295.	dh	dh	âdan	morning	Surgut ostiak
296.	dhdh	dhdh	waddax	without	Surgut ostiak
297.	dhj	dhj	si ^l a	gun-powder	high Surgut ostiak
298.	dhdhj	dhdhj			
299.	sh	sh	la chjai	the key	tempiese sardinian
300.	shsh	shsh	vecchju	old	tempiese sardinian
301.	shwj	shwj	kyuir	leather	picard
302.	shwj	shwj	la ghjergia	the church	tempiese sardinian
303.	shwjshwj	shwjshwj	ogghji	to-day	tempiese sardinian
304.	d	d			arabic
305.	t	tj	ttorttoil	turtle-dove	labourdin basque
306.	d	d			arabic
307.	d ⁺	dj	yaun	lord	labourdin basque
308.	n ⁺	n			
309.	s ⁺	s			
310.	s ⁺	s	su	fire	labourdin basque
311.	z ⁺	z			
312.	z ⁺	z	Jesus	Jesus	souletin basque
313.	kh	kh	mac	son	gaelic
314.	k	k	key		
315.	k	kj	horn	nest	kasikumuk

z

h

d

316.	k̇ kk	<u>bocca</u>	mouth	italian
317.	k̇ kjh	<u>komm</u>	come	upper german
318.	k̇ kjrh	<u>kala</u>	white	kasikumuk
319.	k̇ kjkh	<u>kok</u>	foot	thush
h 320.	ḣ hh	<u>hand</u>	hand	german
321.	ḣ hhhk	<u>ahhoz</u>	thereto	hungarian
h 322.	ḣ h	<u>hand</u>		
323.	' i			arabic
324.	k̇ kj	la <u>chiave</u>	the key	italian
325.	k̇ kjkj	<u>occhio</u>	eye	italian
326.	ḣ hhj	la <u>chiave</u>	the key	florentine
327.	k̇ kw	<u>quoi</u>	what	
328.	ḣ hwh			
329.	ḣ hw			
330.	k̇ kwj	<u>biscuit</u>	biscuit	
331.	ġ g	<u>go</u>		
332.	ġ gg	<u>veggo</u>	I see	italian
333.	ġ g	argem	to sing	ostiak saxon
334.	ḣ hw	<u>huevo</u>	egg	spanish
335.	ġ gj	la <u>ghianda</u>	the acorn	italian
336.	ġ ggj	<u>ragghiare</u>	to bray	italian
337.	ġ gw	<u>goitre</u>	goitre	
338.	ġ gwj	<u>aiguille</u>	needle	
339.	ŋ̇ q	<u>singer</u>		
340.	ŋ̇ qh	<u>sink</u> (pr. at full)		
341.	ḣ h'k	<u>hark</u>	multitude	Scutari albanian
342.	ŋ̇ qj			sanscrit
343.	χ̇ kh	<u>dach</u>	roof	german
344.	χ̇ x			
345.	χ̇ khkh	<u>palchi</u>	because	sassarese sardinian
346.	χ̇ khkhy	<u>xiot</u>	shade	kasikumuk
347.	χ̇ khv			
348.	χ̇ kjh	<u>milch</u>	milk	german
349.	χ̇ kwk	<u>loch</u>	lake	scotch
350.	γ̇ gh	<u>tage</u>	days	german
351.	γ̇ x			
352.	γ̇ ghgh	<u>olganu</u>	organ	sassarese sardinian
353.	γ̇ .gh			
354.	γ̇ gjh	<u>selig</u>	blissful	german
355.	γ̇ gwh			
356.	γ̇ gwhk	<u>xonkodize</u>	to snore	avarian
357.	l̇ lh			
358.	l̇ lhh	<u>llaw</u>	hand	welsh
359.	l̇ lhj			
360.	l̇ lwh			

c
h
H

361.	L ⁺ L	<u>tama</u> c	to break	polish
362.	l ^x l ^h			
363.	L ^x l ^h j			
364.	l ⁺ l ^w			
365.	l^c k ^r h			arabic
366.	r ^c r ^h			
367.	l⁺ g ^r h			arabic
368.	r ^x r	<u>rock</u>	rock	Newcastle
369.	r ^x r	<u>var</u>	was	jutlandish
370.	r ^x r	<u>Paris</u>	Paris	parisian
371.	r ^x rr	<u>irrégulier</u>	irregular	parisian
372.	k k			arabic
373.	k k ^j	<u>gapa</u>	hat	kasikumuk
374.	g G			
375.	g ⁱ G ^w			
376.	ŋ q			
377.	x l ^h	<u>nacht</u>	night	dutch
378.	x k ^h j	<u>çort</u>	pear	kasikumuk
379.	x ⁱ k ^h	<u>çata</u>	house	kasikumuk
380.	x ⁱ k ^w h			
381.	q ch	<u>God</u>	God	dutch
382.	g ⁱ G ^w h			
383.	r ⁱ r ^h			
384.	r ⁱ r	<u>ret</u>	right	danish
385.	r ⁱ r	<u>var</u>	was	danish

catches, clicks, etc., etc.

Énumération

des voyelles adoptées pour chaque langue vivante européenne.

n. B. Parmi les voyelles basques, le rouge indique le dialecte souletin, et le vert le sous-dialecte roncalais.

Parmi les voyelles gaéliques, le rouge indique le dialecte d'Écosse, et le vert celui de l'Île de Man.

Parmi les voyelles bretonnes, le rouge indique le dialecte de Vannes.

Les voyelles danoises, données d'après M^r Sweet, Anglais, ne correspondent pas toujours avec celles des Grammairiens danois.

Les langues mortes, dont on ne donne pas les voyelles, sont celles-ci: 18. Grec; 20. Latin; 28. Gothique; 29. Allemand ancien; 30. Bas-allemand ancien; 31. Anglo-Saxon; 32. Frison; 41. Slavon; 51. Prussien.

da-rit=ñ | ànd-prInt=id | rep-ri-zen=tE=sàn |
 àv-da-sAundz | àv-lAq-gwiz | bi-mInz |
 àv-kAr-àk-tàrz | wIc-àz | in-sàf=Iš=ent |
 boz-in-kAind | ànd-nAm=bàr | ànd-wIc |
 màst-dEz=for | bi-kàm-bAind | òz-mòd-i-faid |
 if-wi-wud-gIv | a-grAf=i-kal | sim-bàl-i-zE=sàn |
 àv-da-fo-nEt=ik | El=i=ments | wid-òñ=li |
 sàm-di=grI | àv-egz-Àkt=nes | ànd-kàn-vI=niens |
 hàz-bin | fràm-òl | tAim | fàz-nE=sànz |
 àz-wEl-àz | in-di-vId=ù=àlz | liq-gwis-ti-kal |
 stjEl=denis | nòt | eks=Ept=id | wAn-àv-da |
 mòst-nEs=es=ar=i | ànd-wAn-àv-da |
 mòst-dIf=i=kàlt | àv-pròb-lènz | ànd-hàz
 -kòñ=sì-kwent=li | skErs=li | Ev=àr | bin-hAp
 =i-li | sòlvd | let-dIs | tIc-às | dat-di-in-vEñ
 =sàn | àv-rAi-tij | da-grE-t=ist | ànd-mòst |
 im-pòz-tànt | in-vEñ-sàn | wIc | da-jEl=màn |
 mAind | hàz-Ev=àz | mEid | ànd-wIc | àz-it
 in=dId | òl-most | ek-sIdz | its-strenj | hàz
 -bin-òf=ñ | ànd-nòt | àn-zAst-li | àt-rIb
 =jut=id | tu-da-gòdz | lAik-di | òz-gà=
 nizm | àv-a-stEt | àt-wAns | sim-pl-ànd |
 kòm-pleks | iz-nòt-da | wAzk-àv | in-di
 =vId=ù=àlz | bàt-àv-sEñ=tu=riz | pàr=
 hAps-àv | tAa=zàndz-àv | jIàrz |

dh3-rit'n | aond-print'id | rep:ri:zen,teej:shaon |
 aov-dh3-saundz | aov-leg:gwiz'h | bi-miinrz |
 aov-ker'ak,təʊlz | whi:shi-aov/in:səʊf'ishi:jent |
 boowth-in-kəʊnd | aond-naom:bəʊl | aond-whi:shi |
 məst-dheifəʊl | bi-kəʊm,bəʊnd | AAL-mədi,fəʊid |
 if-wi-wud-giv | ɜ-grəfi:kəʊl | sim:bəʊl,i:ze:ej:shaon |
 aov-dh3-fo,net'ik | el'i,ments | widh-oo'wn:li |
 səm-di,grii | aov-egz,əkt'nes | aond-kəʊn,vii'niens |
 hæz'bin | frəm-AAL | təʊim | fəʊl-nee:ej:shaonz |
 əʊz-wel-aʊz | in:di,vidj'u,aʊz | liq,gwis'ti,kəʊl |
 stju:dents | nɔt | eks,ept'id | wəʊn-aov-dh3 |
 moowst-nes'es,aʊr,i | aond-wəʊn-aov-dh3 |
 moowst-dif'i,kəʊlt | aov-problemz | aond-hæz
 -kən:sɪ,kwent:li | skeəs'li | evəʊ'bin-həp
 i,li | sɔlvd | let-dhis | ti:shi-aʊs | dhəʊt-dhi-in,vɔ:
 shaon | aov-rɔi'tiq | dh3-greejt'ist | aond-moowst |
 im,poo:təʊnt | in,ven'shaon | whi:shi | dh3-shu:məʊn |
 məʊnd | hæz-evəʊl | meejd | aond-whi:shi | əʊz-it
 in,diid | AAL-məst | ek,siidz | its-streŋθ | hæz
 -bin-ɔf'n | aond-nɔt | aʊn,zhəʊst'li | ət-rɪb
 jʊt'id | tu-dh3-gɔdz | ləʊk-dhi | AAL-gə,
 nizm | aov-ɜ-steejt | əʊt-wəʊns | sim'pl-aond |
 kəm'pleks | iz-nɔt-dh3 | wəʊk-aov | in:di,
 vidj'u,aʊz | bəʊt-aov-sen'tju,rɪz | pəʊl,
 hæps-aov | θəʊu:zəʊndz-aov | tii'əʊlz |

Table des Matières.

Explication des Signes.	1.
Triangle des Voyelles.	2.
Voyelles de Bell.	2.
Voyelles Anglaises et Voyelles Écossaises.	2.
Énumération des Voyelles.	2.
Énumération des Consonnes.	3.
Système des Consonnes.	4.5.
Liste générale des Symboles, avec des exemples tirés de plusieurs langues, et traduits en anglais.	6-14.
Énumération des voyelles adoptées pour chaque langue européenne.	14-15.

Spécimen Ellis transcrit en mon orthographe et en celle d'Ellis, mais en prenant le plus souvent Smart pour base quant à la prononciation et à la division des syllabes, et Ellis quant à la réunion des mots sous un même accent.	16.
Table des Matières.	16.
Supplément.	17.

230^m CHoué — to cook — Louisiana } French
 230^m CHuite — to cook — Trinidad } creole
 233^m nejué — needle — Louisiana }

1. Basque.

a	ura	the water
a	āhālke	shame
e	mēhē	thin
e	ille	hair
i	begi	eye
i	mīhī	tongue
i	ōrxi	to bury
o	bers	hot
u	sagu	mouse
u	ūhūñ	thief
y	sii	fire
y	sūhia	the son-in-law
°	bat	one

2. Finnois.

a	maa	earth
e	pää	head
e	reki	sledge
e	niemi	promontory
i	iili	leach
i	toveri	companion
o	Suomi	Finland
u	puu	tree
u	syys	autumn
y	köyhä	poor
y	työ	labour
°	estet	impediment

3. Esthonien.

a	ma	I
e	käzi	hand
e	enne	before
e	enne	before
e	kēl (pr. kēel')	tongue
i	ilm	world
i	tolmu	dust
o	wōlg	debt
o	pōl (pr. pōol')	half
o	tolmu	dust
u	jumal	God
y	üks	one
y	ō	night
°	lüht	light

4. Sivonien.

a	kaks	two
e	mäd	our
e	bet	but
e	ēzgyrd (pr. ēezgyrd)	nigh
i	iza	father
o	koda	house
u	kulk	side
y	süna	name
°	loud	to find
°	picutt	to take

5. Sapon.

a	hallo	pleasure
â	läkkâ	near
â	bärdne	son
ē	olla	he lives
e	edne	mother
e	jurdēlēt	to think
l	sivvo	diligence (snow)
i	sivo	beaten way on the
o	dolla	fire
o	gonagas	king
u	rudak	money
u	jukkim	I parted
y	buörre	good
°	lokkat	to read

6. Permien.

a	ma	honey
e	jen	God
i	kyk	two
i	bi	fire
o	zon	son
°	ötyk	one
°	jur	head
°	mort	man

7. Vötiak.

a	zarni	gold
e	niläti	fourth
e	pel	ear
i	ym	mouth
i	in	heaven

ò	<u>vor</u>	thief
ó	<u>ös</u>	door
ü	<u>jurt</u>	house
y	<u>üi</u>	night
æ	<u>tödy</u>	white
°	<u>berkut</u>	eagle

8. Tchérémissé.

a	<u>mam</u>	but
é	<u>ergä</u>	son
e	<u>edem</u>	man
i	<u>vid</u>	water
ò	<u>kokta</u>	two
ü	<u>suma</u> ^{töre}	God ^{peace}
y	<u>kü</u>	stone
æ	<u>nör</u>	field
°	<u>olat</u>	they are

9. Morduïn.

a	<u>ava</u>	woman
è	<u>käd</u>	hand
e	<u>lem</u>	name
ì	<u>syrne</u>	gold
i	<u>ki</u>	who
ò	<u>on</u>	dream
ü	<u>ukska</u>	wasp
°	<u>kot</u>	weaving

10. Hongrois.

a	<u>kär</u>	to injure
è	<u>nyelo</u>	tongue
e	<u>veres</u>	read
e	<u>szél</u>	wind
i	<u>hid</u>	bridge
ö	<u>kär</u>	arm
ó	<u>pök</u>	spider
ü	<u>hol</u>	where
y	<u>tudom</u>	I know it
æ	<u>fü</u>	grass
°	<u>ökör</u>	ox
°	<u>fö</u>	head
°	<u>atyát</u>	father (accus.)

11. Vogoule.

a	<u>kats</u>	brother
è	<u>ät</u>	hair
e	<u>ne</u>	wife
i	<u>ini</u>	thorn
o	<u>chotel</u>	day
ü	<u>chulp</u>	net
y	<u>püs</u>	son
°	<u>kat</u>	hand

12. Ostiaque.

a	<u>àrex</u>	song
á	<u>ädhlan</u>	morning
é		
è	<u>pet</u>	nest
e	<u>péthlen</u>	cloud
ì	<u>jig</u>	father
i	<u>jipel</u>	shade
ö	<u>päs</u>	glove
ò	<u>nok</u>	above
ü	<u>sugus</u>	autumn
y	<u>mül</u>	cap
æ	<u>kör</u>	oven
°	<u>küt</u>	six

13. Gaélique.

a	<u>adharc</u> (pr. <u>aiark</u>)	horn
á	<u>math</u>	good
á	<u>déanta</u>	done
á	<u>glas</u>	green
á	<u>laogh</u>	calf
á	<u>maodal</u>	tripe
è	<u>féar</u>	grass
è	<u>freumh</u>	root
e	<u>céim</u>	step
ì	<u>daor</u>	dear
l	<u>mil</u>	honey
l	<u>rí</u>	king
l	<u>sinn</u> sreadh	ancestors
ò	<u>árd</u>	high
ó	<u>son</u>	sake
ó	<u>didom</u> khnaich	sunday
ó	<u>ór</u>	gold

u	<u>c</u> úl	back
u	dé <u>a</u> nadh	doing
œ	le <u>i</u> gh	law
œ	ke <u>a</u> yn	sea
°	ma <u>l</u> lacht	curse

°	bo <u>y</u> age	journey
°	ka <u>o</u> ut	to have

14. Gallois.

a	ba <u>r</u> dd	bard
e	ne <u>r</u> th	strength
i	dy <u>n</u>	man
i	gw <u>i</u> n	wine
o	mo <u>r</u>	sea
u	cu <u>m</u> wl	cloud
œ	dy <u>n</u> ion	men
°	bo <u>t</u>	round body

17. Albanais.

a	ame	mother
a	b <u>a</u> ni	he did
e	l <u>e</u> ne	let
e	et	thirst
i	bi <u>r</u>	son
i	vi <u>n</u> e	they come
o	to <u>n</u> e	they do
o	zo <u>t</u>	lord
u	bu <u>r</u> re	husband
u	u	hunger
y	kr <u>ü</u> pe	salt
y	h <u>ü</u> ni	he entered
°	nde	in
°	di <u>e</u> lit	of the sun

15. Cornouaillais.

a	h <u>a</u> v	summer
e	pe <u>d</u> n	head
L	gw <u>y</u> dn	white
L	pi <u>j</u> i	prayer
ö	bo <u>z</u>	to be
ö	ky <u>l</u> obman	pigeon
o	mo <u>r</u>	sea
u	gw <u>u</u> bar	wage
°	bo <u>h</u> ojok	poor man

19. Grec moderne.

a	φ <u>e</u> γγ <u>u</u> ρ <u>i</u>	moon
e	νε <u>φ</u> ελ <u>u</u>	cloud
i	ψ <u>o</u> μ <u>i</u>	bread
o	χ <u>ρ</u> ό <u>ν</u> ο <u>s</u>	year
u	π <u>o</u> υ <u>l</u> i	bird

16. Breton.

a	ma <u>d</u>	good
a	ha <u>n</u>	summer
e	de <u>r</u> vez	day
e	ke <u>n</u> ta	first
e	e <u>v</u> a	to drink
e	e <u>n</u> s	heaven
e	ma <u>n</u> e	mountain
i	ti	house
i	in <u>ta</u> n <u>s</u>	widower
o	to <u>mm</u>	hot
o	mo <u>n</u> t	to go
o	go <u>l</u> o	cover
u	go <u>u</u> zout	to know
y	du	black
œ	eun <u>n</u>	a
œ	ke <u>u</u> ne <u>u</u> d	fire-wood

21. Italien.

a	ga <u>t</u> to	cat
e	se <u>l</u> la	saddle
e	se <u>l</u> laio	saddler
e	ste <u>l</u> la	star
i	fi <u>n</u> e	end
o	bo <u>s</u> co	wood (of trees)
o	bo <u>s</u> chetto	grove
o	bo <u>c</u> ca	mouth
u	bu <u>c</u> co	hole

22. Espagnol.

a	ma <u>d</u> re	mother
e	mu <u>j</u> er	woman
i	hi <u>j</u> o	son
o	pl <u>o</u> mo	lead
u	lu <u>n</u> a	moon

33. Allemand.

a	mann	man
è	fett	fat
e	ehre	honour
i	milch	milk
ò	Gott	God
o	ohne	without
u	buch	book
y	brüder	brothers
œ	böcke	roe-bucks
œ	könig	king
°	mutter	mother
°	gut	good

36. Frison moderne.

a	makke	made
è	sette	to set
e	leech	low
é	stik	piece
i	wit	white
ò	lot	lot
o	doge	to be worth
u	hûs	house
y	hûs	house
œ	guds	horse
°	mûsen	to mouse
°	doopt	baptized

34. Bas allemand.

a	dat	the
è	het	he has
e	leed	song
i	wien	wine
ö	wo	how
ò	kopp	head
o	moder	mother
u	kuss	kiss
y	küssen	to kiss
œ	aver	over
œ	döchder	daughter
œ	könig	king
°	hütten	huts
°	hart	heart

37. Anglais.

a	father	
è	the	book
è	â	ass
è	â	character
è	â	man
è	â	pollute
è	â	bird
è	z	ear
è	e	bed
è	i	milk
è	i	bee
è	.	gate (pr. get)
è	ö	God
è	ö	all
è	o	more
è	o	omit
è	u	book
è	u	pool
è	v	home (pr. ho:m)
è	.	open
è	°	bit

35. Hollandais.

a	vlag	flag
á	kerk	church
è	bel	bell
e	nemen	to take
é	ik	I
i	titel	title
ò	top	top
o	komen	to come
u	zoet	sweet
y	u	you
œ	durven	to dare
œ	beuk	beech
°	bode	messenger
°	kat	cat

(37.) Ecossais.

a	to <u>turn</u>	to turn
á	<u>men</u>	men
ä	<u>man</u>	man
è	<u>way</u>	way
é	<u>siller</u>	silver
é	there (pr. <u>de'r</u>)	there
í	<u>fishes</u>	fishes
i	to <u>leave</u>	to leave
o	<u>God</u>	God
ó	<u>folk</u> (pr. <u>fó'k</u>)	folk
u	<u>house</u>	house
œ	<u>quid</u>	good
'	<u>gaed</u> (pr. <u>géd</u>)	went
'	<u>that</u>	that

y	<u>fyrá</u>	four
œ	<u>först</u>	firstly
œ	<u>kött</u>	meat
œ	<u>dö</u>	to die (to expire)
œ	<u>syster</u>	sister
'	<u>hatt</u>	hat

Norwégien.

a	<u>hat</u>	hatred
è	<u>klæde</u>	to cloth
e	<u>lesa</u>	to read
e	<u>kne</u>	knee
é	<u>time</u>	hour
L	<u>skir</u>	clean
i	<u>liva</u>	to live

38. Islandais. ####

a	<u>maður</u>	man
è	<u>hestur</u>	horse
e	<u>bein</u>	bone
L	<u>vita</u>	to know
i	<u>rikur</u>	rich
'	<u>bein</u>	bone
ò	<u>opinn</u>	open (part.)
o	<u>góður</u>	good
u	<u>hún</u>	she
u	<u>úngur</u>	young
'	<u>góður</u> (pr. <u>gø'dur</u>)	good
œ	<u>smjör</u>	butter
œ	<u>sumar</u>	summer
'	<u>lopt</u>	air

ò	<u>maane</u>	moon
o	<u>skot</u>	shoot (subst.)
ó	<u>stor</u>	great
u	<u>sumar</u>	summer
û	<u>hus</u>	house
y	<u>by</u>	town
œ	<u>dökk</u>	dark
œ	<u>lök</u>	brook
œ	<u>stytta</u>	to shorten
'	<u>hatt</u>	hat

40. Danois.

â	<u>mand</u>	man
â	<u>mane</u>	to conjure
è	<u>hest</u>	horse
e	<u>lese</u>	to read
é	<u>een</u>	one
L	<u>spille</u>	to play
i	<u>hvid</u>	white
ö	<u>folk</u>	people
ò	<u>maane</u>	moon
ó	<u>stor</u>	great
u	<u>ugle</u>	owl
y	<u>fskylle</u>	to rinse
y	<u>nyde</u>	to enjoy
œ	<u>størst</u>	greatest
œ	<u>dør</u>	door
œ	<u>han</u> <u>døer</u>	he does
'	<u>hat</u>	hat

39. Suédois.

a	<u>all</u>	all
â	<u>saker</u>	things
è	<u>ära</u>	glory
e	<u>meja</u>	to mow
e	<u>leda</u>	to lead
L	<u>vinna</u>	to win
i	<u>vin</u>	wine
'	<u>sofra</u>	to sleep
ò	<u>kol</u>	cole
ó	<u>stor</u>	great
ü	<u>skuld</u>	cause
ü	<u>hus</u>	house

42. Russe.

a	<u>narka</u>	stick
á	<u>мясо</u> (pr. <u>miásö</u>)	meat
e	<u>дерево</u>	tree
i	<u>мы</u>	we
l	<u>миръ</u>	world
ö	<u>худо</u>	ill (adv.)
o	<u>волна</u>	wool
u	<u>мужъ</u>	man
°	<u>хвостъ</u>	tail

43. Illyrien.

a	<u>brada</u>	beard
e	<u>peta</u>	heel
i	<u>riba</u>	fish
o	<u>noga</u>	foot
u	<u>ruka</u>	hand
°	<u>srat</u>	neck
r	<u>prst</u>	finger

44. Slovène.

a	<u>dati</u>	to give
á	<u>dober</u>	good
è	<u>jê</u>	he is
e	<u>jé</u>	he eats
i	<u>mir</u>	peace
ö	<u>bôb</u>	bean
o	<u>zôb</u>	tooth
u	<u>ura</u>	watch (instrument)
°	<u>brät</u>	brother
r	<u>hrt</u>	greyhound

45. Bulgare.

a	<u>bába</u>	grand-mother
á	<u>düp</u>	oak
è	<u>bânè</u>	bath
e	<u>dète</u>	child
i	<u>zimü</u>	winter
o	<u>zlató</u>	gold
u	<u>kükü</u>	hook
°	<u>brat</u>	brother

46. Polonais.

a	<u>sam</u>	alone
è	<u>teraz</u>	now
è	<u>bede</u>	I shall be
é	<u>chleb</u>	bread
i	<u>byli</u>	they have been
l	<u>pili</u>	they have drunk
ö	<u>jada</u>	they go away
o	<u> pogoda</u>	fine weather
ó	<u>Bog</u>	God
u	<u>cud</u>	miracle
°	<u>grzmot</u>	thunder

47. Bohême.

a	<u>skála</u>	rock
è	<u>led</u>	ice
e	<u>mléko</u>	milk
i	<u>vira</u>	faith
ö	<u>zvon</u>	bell
o	<u>ó</u>	o
u	<u>duch</u>	spirit
y	<u>kdy</u>	when
°	<u>kohout</u>	cock
l	<u>vlk</u>	wolf
r	<u>prst</u>	finger

48. Susacien.

a	<u>trawa</u>	grass
è	<u>jeho</u>	of him
e	<u>zemja</u>	earth
é	<u>wëra</u>	faith
i	<u>figa</u>	fig
ö	<u>wono</u>	thing
o	<u>woko</u>	eye
ó	<u>dwór</u>	court
u	<u>huba</u>	lip
y	<u>zyma</u>	cold (subst.)
°	<u>dórtk</u>	mouthful

49. Cassubien.

a	gadac	to talk
è	mech	moss
è	geba	mouth
e	zè	evil
i	łacinski	latin
ò	jòd	venom
ò	pòmòc	aid
ò	kat	corner
o	dobri	good
o	dom	house
ó	Bóg	God
u	szum	rush
u	kunszt	art
y	hysop	hysop
'	nékac	to bear down
•	czart_	devil

50. Lithuanien.

a	báلكis	beam
è	vèziti	to drive
e	dèzè	box (case)
i	kirvis	axe
i	grà	he is
o	momà	mother
u	nesziù	I bear
u	pùlti	to fall
•	kù_met_	at which time

52. Letton.

a	gars	spirit
è	mettu	I throw
e	séja	seed
i	bitte	bee
o	lòki (pr. lugaki)	leeks
u	blussa	flea
'	méle	tongue
•	tizzét_	to believe

Worcestershire (near Dudley).

- 1.
2. wel, n̄aib̄âr, jo ând̄ him kân̄ buât l̄öf át w̄öt âi-m teliñ
3. jer. âi do her. b̄ât s̄ât do m̄âtâr. s̄ir eñt̄ meni men̄ d̄âiz
4. k̄ös dem l̄öft át, wi n̄on̄, d̄ân̄ wi? w̄öt s̄ud
5. m̄ák em? it eñt̄ ver̄ l̄aikli, w̄öts di s̄ai? âus̄amev̄âr s̄is biñ
6. d̄â r̄aits öv d̄â kes, so jo z̄âst s̄ât âp, freñd, ând̄ bi kw̄âiet
7. til âi-m d̄ân̄. h̄ark tu w̄öt âi-m qūin̄ tu s̄ai.
8. âi-m s̄er âi h̄ird̄ em s̄ai - s̄âm öv em fok̄s w̄öt n̄on̄
9. d̄â wul̄ l̄in̄ fr̄om d̄â ver̄ f̄âst, - âi h̄ird̄ em s̄ai
10. dis, - s̄ât d̄â j̄ângest s̄ân̄ h̄ussel̄f, á big ç̄âp̄ n̄âin̄ j̄iâr̄z old̄, wel hi nos
11. his f̄ed̄âr z̄ v̄ais át w̄ân̄st, so it w̄öz so r̄âm ând̄ skwek̄in̄,
12. ând̄ âi tr̄âst̄ him tu spek̄ d̄â tr̄ut̄ öñi d̄âi, s̄ât-s̄ w̄öt âi âd̄.
13. ând̄ di od̄ um̄ân̄ h̄ersel̄f - l̄ tel̄ öñi öv jer,
14. ând̄ tel̄ jer str̄ait öf, wid̄aut̄ eñi b̄öds̄âr, if jer-l̄ öñli
15. âks her, a! w̄ö her? - s̄ât-s̄ ȫl âus̄amev̄âr her tod̄ mi w̄en̄ âi âksd̄
16. her, möñi â t̄âim her did̄, ând̄ her öt̄ tu n̄o
17. w̄öt her-s̄ t̄ök̄in̄ âb̄aut, w̄öt d̄ân̄ jo l̄ryk̄? - wel âz̄ âi w̄öz qūin̄ tu s̄ai,
18. her-d̄ tel̄ ju, h̄âu, wir ând̄ w̄en̄ her f̄aun̄d̄ d̄â dr̄ânk̄'n̄
19. b̄âst̄ öv â moñ öv herñ.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.
- 26.
- 27.
- 28.
- 29.
- 30.
- 31.
- 32.
- 33.
- 34.

		<i>R.</i>		<i>J.</i>		<i>P.</i>		<i>B.</i>
1.	a	1. жена́,	<u>femme.</u>	1. pàra,	<u>kaleine.</u>	1. sam,	<u>seul.</u>	1.
2.	e	2. нѣбо́,	<u>ciel.</u>	2. pèta,	<u>talon.</u>	2. teraz,	<u>à présent.</u>	2.
3.	ë					3. bede,	<u>je serai.</u>	
4.	e	3. лѣмехъ,	<u>soc.</u>					
5.	e							
6.	i	4. вѣла,	<u>fourche.</u>	3. lice,	<u>visage.</u>	4. chleb,	<u>pain.</u>	
7.	A	5. колоколъ,	<u>cloche.</u>			5. piti,	<u>ils ont bu.</u>	3.
8.	o	6. озеро́,	<u>lac.</u>	4. grôm,	<u>tonnerre.</u>	6. pogoda,	<u>beau temps.</u>	4.
9.	o					7. maka,	<u>avec la farine.</u>	
10.	u					8. Bóg,	<u>Dieu.</u>	
11.	u	7. му́ка,	<u>tourment.</u>	5. rúka,	<u>main.</u>	9. cud,	<u>miracle.</u>	5.
12.	y					10. dziura,	<u>trou.</u>	
13.	y	8. сынъ́,	<u>fil.</u>			11. byli,	<u>ils ont été.</u>	
14.	l							6.
15.	r			6. prst,	<u>doigt.</u>			7.
16.	j	9. ядъ́ (jad)	<u>poison.</u>	7. jezero,	<u>lac.</u>	12. stryj,	<u>oncle paternel.</u>	8.
17.	k	10. кадка́,	<u>cuveau.</u>	8. mōzak,	<u>cerveau.</u>	13. kura,	<u>poule.</u>	9.
18.	k	11. куца́,	<u>chat.</u>			14. kij,	<u>bâton.</u>	
19.	g	12. гора́,	<u>montagne.</u>	9. gōspoja,	<u>dame.</u>	15. gadam,	<u>je parle.</u>	10.
20.	g	13. гу́льза́,	<u>cartouche.</u>			16. gine,	<u>je péris.</u>	
21.	ŋ	14. банкъ́,	<u>banque.</u>	10. sūnka,	<u>jambon.</u>	17. punkt,	<u>point.</u>	11.
22.	k			11. čovjek,	<u>homme.</u>			
23.	ǰ			12. džâk,	<u>grand sac.</u>			
24.	χ	15. хоро́шій,	<u>bon.</u>	13. bûha,	<u>puce.</u>	18. Kocham,	<u>j'aime.</u>	12.
25.	χ	16. ху́тумъ́,	<u>ravir.</u>					
26.	γ	17. Господь́,	<u>Seigneur.</u>			19. hold,	<u>respect.</u>	
27.	γ	18. блаژی́й,	<u>heureux.</u>					
28.	h							13.
29.	t	19. тѣже́,	<u>aussi.</u>	14. zlâto,	<u>or.</u>	20. torba,	<u>sac.</u>	14.
30.	t	20. зда́тъ,	<u>bâton.</u>					15.
31.	d	21. дава́тъ,	<u>donner.</u>	15. dūh,	<u>esprit.</u>	21. dusza,	<u>âme.</u>	16.
32.	d	22. мѣдь́,	<u>cuivre.</u>					17.
33.	n	23. носъ́,	<u>nez.</u>	16. nôkat,	<u>ongle.</u>	22. noga,	<u>piéd.</u>	18.

33.	п 23. ноев,	nez.	16. nokat,	ongle.	22. nogav,	piéd.	18.
34.	н 24. конь,	coursier.	17. kōnj,	cheval.	23. stan,	arrête-toi.	19.
35.	с 25. солнце,	soleil.	18. srebro,	argent.	24. sol,	sel.	20.
36.	ś 26. кось,	fauche (verbe).			25. kos,	fauche (v.).	
37.	z 27. золото,	or.	19. zmija,	serpent.	26. voz,	chariot.	21.
38.	ž 28. лѣзъ,	grimpe (v.).			27. lez,	monte (v.).	
39.	š 29. шуба,	pelisse.	20. kokoš,	poule.	28. szewc,	cordonnier.	22.
40.	š 30. бовъ,	pou.					
41.	ž 31. жаба,	crapaud.	21. život,	vie.	29. žaba,	grenouille.	23.
42.	ž 32. батожебѣ,	verges.					
43.	с 33. чьбѣ,	chèvre.	22. vrábac,	moineau.	30. piec,	four.	24.
44.	с 34. чьтѣкиѣ,	juste.			31. piec,	cing.	
45.	ž				32. jedz,	mange.	
46.	ž				33. jedz,	pars.	
47.	с 35. часъ,	heure.	23. pitje,	boisson.	34. wieczór,	soir.	25.
48.	с 36. ноев,	nuit.					
49.	ž		24. tédja,	dos.	35. wydžac,	chasser.	
50.	р 37. полъ,	plancher.	25. pūpak,	nombril.	36. palec,	doigt.	26.
51.	р 38. пять,	cing.			37. karp,	carpe.	27.
52.	б 39. бовъ,	Dieu.	26. bráda,	barbe.	38. ryba,	poisson.	28.
53.	б 40. бѣлыѣ,	blanc.			39. gotáb,	colombe.	29.
54.	м 41. мужѣв,	homme.	27. mrâv,	fourmi.	40. matka,	mère.	30.
55.	м 42. мясо,	chair.			41. karm,	nourriture.	31.
56.	ф 43. фига,	fourgon.	28. efëndija,	seigneur.	42. fura,	charriage.	32.
57.	ф 44. фига,	figue.			43. figa,	figue.	33.
58.	в 45. бовъ,	boeuf.	29. vrât,	cou.	44. wojsko,	armée.	34.
59.	ѣ 46. ѣкѣ,	siècle.			45. paw,	paon.	35.
60.	т 47. томадѣ,	cheval.			46. tamac,	rompre.	
61.	л		30. lipa,	tilleul.	47. lekcyv,	leçon.	36.
62.	л 48. солъ,	sel.	31. kljîn,	bec.	48. lice,	joue.	
63.	р 49. рыба,	poisson.	32. rōg,	corne.	49. robota,	travail.	37.
64.	ѣ 50. орѣхъ,	noix.					
65.	ѣ				50. grzmot,	tonnerre.	38.

á, é, í, ó, ú, ý, j, j;
 k, g, x, q, h, t, d,
 n, s, z, c, p, b, m,
 f, v, l, r